

G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:

G50051

MANUALE D'USO USER MANUAL

IT

EN

PT

ES

DE

FR

Technical model: NDY-EF601R



Ventilatore senza pale

Bladeless fan

WIND MASTRO

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G50051.....	p. 5
Nomenclatura.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Oscillazione.....	p. 6
Timer.....	p. 6
Funzione Natural.....	p. 6
Telecomando.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 6
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 22

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 9
G50051.....	p. 9
Operating.....	p. 9
Oscillation.....	p. 9
Timer.....	p. 9
Natural Mode.....	p. 9
Remote Control	p. 9
Cleaning	p. 10
Technical features.....	p. 10
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 22

PORTUGUES:..... p. 10

FRANCAIS p. 14

DEUTSCH p. 18

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'



WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON Aprite l'apparecchio. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghes utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghes, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.

INFORMAZIONI D'USO

Eseguire il montaggio in modo completo e seguendo scrupolosamente le istruzioni riportate. Non collegare la spina se il montaggio non è terminato. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Staccare la spina al termine di ogni utilizzo.

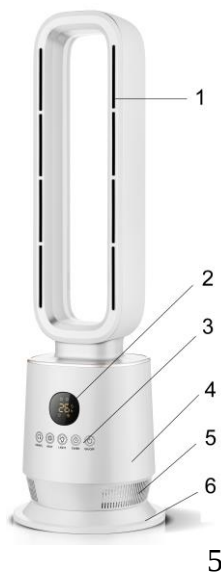
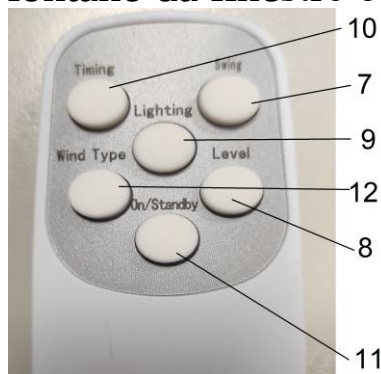
Per staccare la spina non tirare il cavo di alimentazione. Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi ed evitare che spruzzi di liquidi lo raggiungano.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia staccare la spina dalla presa elettrica.

Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

Non inserire nulla nelle griglie di protezione. Non ostruire in alcun modo le griglie di protezione.

Posizionare su superfici solide e stabili e lontano da finestre o correnti d'aria.



NOMENCLATURA G50051

1 Fori uscita aria	2 Display	3 Pannello controllo	4 Corpo motore
5 Griglie presa aria	6 Base	7 Tasto oscillazione	8 Tasto Speed
9 Tasto Light	10 Tasto Timer	11 Tasto ON/OFF	12 Tasto Mode

FUNZIONAMENTO

Collegare la spina alla presa elettrica, il display (2) si accende e mostra la temperatura ambiente.

Il pannello comandi (3) ed il telecomando azionano le varie funzioni del ventilatore.

Premere il tasto **ON/OFF (11)**. Il ventilatore si accende.

Per regolare la forza di ventilazione, premere il tasto **SPEED (8)**:

1: velocità bassa

2: velocità media

3: velocità alta

OSCILLAZIONE L'oscillazione in orizzontale del ventilatore è possibile solo a ventilatore acceso e si attiva premendo il tasto oscillazione (7). Premere nuovamente per disattivare la funzione.

TIMER Il ventilatore è dotato di un timer 12 ore. Premere il pulsante **TIMER (10)** se si desidera temporizzare lo spegnimento del ventilatore dopo un certo periodo di tempo (tra 1 e 12 ore). Premere 1 volta per impostare lo spegnimento dopo 1 ora, 2 volte impostare 2 ore, e così via fino a 12 ore. Il display indica il tempo impostato per il timer.

FUNZIONE NATURAL

Premendo una volta il pulsante **MODE (12)** si attiva la funzione **NATURAL** e la spia corrispondente si accende. Questa modalità riproduce il soffio naturale del vento, secondo alcuni cicli preimpostati che regolano la potenza automaticamente da un soffio leggero e folate più potenti.

TELECOMANDO

Aprire il coperchio posto sulla base del telecomando ed inserire 2 batterie da 1.5V tipo AAA rispettando la corretta polarità (+/-). Richiudere lo sportello prima di utilizzare il telecomando.

- Rimuovere le batterie qualora si preveda di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo.
- Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Esse sono oggetto di raccolta differenziata. Gettarle negli appositi contenitori

PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

Non immergere in acqua. In ogni caso evitare che schizzi d'acqua o di liquidi raggiungano il corpo. Non pulire con spugne o detergenti abrasivi; utilizzare detergenti neutri ed un panno morbido inumidito con acqua per pulire le parti. Asciugare bene prima di rimetterlo in funzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 230V~50Hz. Potenza 50W
- 3 velocità di funzionamento - Oscillazione orizzontale
- Timer – Funzione Natural - Telecomando

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Children must not play with appliance. Keep appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.

- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

GENERAL INFORMATION

Do not connect the electric plug since the installation is not complete. Do not leave the appliance unattended while it is running. Unplug after each use.

Unplug unit by pulling the plug and not the power cord.

Do not immerse product in water or other liquids and avoid splashing liquids reach the unit.

Place on solid and stable surfaces and away from windows or drafts. Before carrying out any cleaning, disconnect the unit from the electrical outlet.

Before each use, unroll the power cord. Do not insert anything through the protection grids.

Do not obstruct in any way the protection grids.

DESCRIPTION G50051

1 Air outlet	2 Fan	3 Display	4 Motor housing
5 Air grids	6 Base	7 Button Oscillation	8 Button Speed
9 Button Light	10 Button Timer	11 Button ON/OFF	12 Button Mode

OPERATING

Connect the plug to the electrical outlet. The display (2) switch on and show ambient temperature.

The control panel (3) and the remote control operate the various functions of the fan.

Press button **ON/OFF** (11). The fan switches on.

Press the button **SPEED** (8) to adjust the wind power different speeds.

1: low speed 2: medium speed 3: high speed

OSCILLATION The oscillation is only possible when the fan is turned on and it can be activated by pressing the button oscillation (7). Push again to disable the oscillation.

TIMER The fan is equipped with a 12 hours timer. Press button **TIMER** (10) if you want the appliance to turn off after a certain period of time (between 1 and 12 hours). Press once to set it off after 1 hour, twice to set 2 hours, and so on up to 12 hours. The display indicates the time set for the timer.

NATURAL MODE

Pressing one time the button **MODE** (12) the fan enters in **NATURAL** mode and the corresponding light switches on. In this mode the fan reproduces the natural breath of the wind, according to some preset cycles.

REMOTE CONTROL Open the cover on the back of the remote control and insert 2 batteries 1.5V type AAA following the correct polarity (+/-). Close the battery cover before using the remote control.

- Remove the batteries if you will not use the remote for an extended period of time.
- Whatever the type of exhausted battery, it must not be thrown in the household waste, in the fire or in the

water. Exhausted battery must be recycled or disposed of in the appropriate dedicated collection centers.

CLEANING Disconnect the plug from electrical outlet before attempting any cleaning operation.

Do not immerse the unit in water. In any case prevent splashes of water or other liquids reaching the motor body. Do not clean the unit with metallic sponges or abrasive cleaners, only use neutral detergents and a soft cloth moistened with water to clean the outer parts. Dry the product completely before operating the unit.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 230V~50Hz. Power 50W
- 3 operation speeds – Oscillation
- Timer – Function Natural – Remote control

PORTUGUÊS: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agramos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante,

considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

-Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

-Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve em lugar seco.

-Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

-As crianças não devem brincar com o aparelho.

-Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam

supervisionadas.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ou em caso de falha e / ou avaria, não mexa no aparelho. Qualquer reparação deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco. O não cumprimento dos itens acima pode comprometer a segurança e invalidar a garantia.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

- Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

- Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

INSTRUÇÕES GERAIS

Execute a instalação completa e cuidadosamente, seguindo as instruções dadas na "Instalação".

Não conecte a fixa se a instalação não estiver completa.

ãõ deixe o aparelho sem vigilância enquanto ele estiver a ser usado. Desligue após cada utilização.

Para retirar a ficha não puxe o cabo de alimentação.

Não mergulhe o produto em água ou outros líquidos e evitar respingos líquidos chegar até ele.

Antes de efectuar qualquer operação de limpeza, desconecte a fixa da tomada eléctrica.

Não introduza nada nas grades de protecção. Não obstruir de qualquer forma as grades de protecção.

Coloque em superfícies sólidas e estáveis e longe de janelas. O motor do ventilador pode funcionar mesmo que as grelhas de protecção ainda não tenham sido montados e fixados. Para máxima segurança, realizar a instalação de uma completa e exaustiva.

NOMENCLATURA G50051

1 Orifícios de saída de ar	2 Display	3 Painel de controle	4 Corpo motor
5 Grelhas de entrada de ar	6 Base	7 Botão Oscilação	8 Botão Speed
9 Botão Light	10 Botão Timer	11 Botão ON/OFF	12 Botão Mode

FUNCIONAMENTO

Ligue a ficha à tomada elétrica, o visor (2) acende-se e mostra a temperatura ambiente.

O painel de controle (3) e o controle remoto operam as diversas funções do ventilador.

Pressione o botão **ON/OFF** (11). O ventilador liga.

Para ajustar a força de ventilação, pressione o botão **SPEED** (8):

1: velocidade baixa 2: velocidade média 3: velocidade alta

OSCILAÇÃO A oscilação horizontal só é possível quando o ventilador está desligado e é activado pressionando o botão Oscilação (7). Pressione novamente para desativar a função.

TEMPORIZADOR O ventilador está equipado com um temporizador de 12 horas. Pressionando o botão **TIMER** (10) permite programar o desligar automático da ventoinha após um determinado período de tempo (entre 1 e 12 horas). Prima 1 uma vez para desligar após 1 hora, 2 vezes para definir 2 horas, e assim por diante até 12 horas. O visor indica o tempo definido para o temporizador.

FUNÇÃO NATURAL Pressionando uma vez o botão **MODE** (12) ativa-se a função **NATURAL** e o indicador liga. Este modo reproduz o sopro natural do vento, seguindo um ciclo predefinido, onde a força se regula automaticamente desde um sopro ligeiro até rajadas mais potentes.

TELECOMANDO

Abrir a tampa localizada na parte traseira do telecomando e insira 2 pilhas de 1.5V AAA respeitando a polaridade correta (+/-). Fechar a tampa antes de usar o telecomando.

- Sempre que seja previsível a não utilização do telecomando durante um longo período de tempo, proceda a remoção das pilhas do mesmo
- Qualquer que seja o tipo de bateria descarregada, ela não deve ser jogada no lixo doméstico, no fogo ou na água. A bateria deve ser reciclada ou descartada nos centros de coleta dedicados apropriados.

LIMPEZA - **Desligue a fixa da tomada antes de efectuar operação de limpeza.** Não mergulhe em água. Em todo o caso evitar salpicos de água ou outros líquidos de alcançar o corpo do motor. Não limpe com uma esponja de limpeza ou abrasivos, use um detergente neutro e um pano macio humedecido com água para limpar as peças. Seque o produto antes de colocá-lo novamente em funcionamento

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: AC 230V~50Hz. Potência 50W
- 3 velocidades - Oscilação horizontal
- Temporizador - Função Natural - Controle remoto

FRANCAIS: ADVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différenciée de résidus. Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil a un centre d'assistance autorisé.
- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité phisique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complete securité. Les opérations de nettoyage e de manutention ne oivent pás être efectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisionés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le

fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

- N'utiliser que des accessoires et pièces d'origine.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.

Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

MODE D'EMPLOI

Effectuez l'installation complète en suivant soigneusement les instructions indiquées sur "Montage".

Ne connectez pas au secteur électrique sans que l'installation ne soit complète. Ne laissez pas l'appareil sans supervision quand il est en train d'être utilisé. Déconnectez-le après chaque utilisation. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou n'importe quel autre liquide, et éviter que des éclaboussures l'atteignent.

Avant de commencer n'importe quel opération de nettoyage, déconnectez l'appareil du réseau électrique. N'introduisez pas des objets à travers les grilles de protection.

Ne barrez pas, d'aucune façon, les barreaux de protection. Placez l'appareil sur des surfaces plates, résistantes et

stables, éloignées de fenêtres. Le moteur du ventilateur peut fonctionner même si les grilles de protection n'aient pas encore été montées et fixées. Pour une totale sécurité, réaliser l'installation de manière complète et exhaustive.

DÉSCRIPTION DES COMPOSANTS - G50051

1 Orifices de sortie d'air	2 Afficheur	3 Panneau de commande	4 Corps du moteur
5 Grilles d'entrée d'air	6 Base	7 Bouton d'oscillation	8 Bouton de vitesse
9 Bouton Lumière	10 Bouton Timer	11 Bouton ON/OFF	12 Bouton Mode

FONCTIONNEMENT

Branchez la fiche à la prise électrique, l'afficheur (2) s'allume et indique la température ambiante. Le panneau de commande (3) et la télécommande commandent les différentes fonctions du ventilateur. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** (11). Le ventilateur s'allume.

Pour régler la force de ventilation, appuyez sur le bouton **SPEED** (8) :

1: vitesse baisse 2: vitesse modérée 3: vitesse haute

OSCILATION L'oscillation horizontale ne sera possible que quand le ventilateur est déconnecté. Elle devient activée en pressant le bouton d'oscillation (7). Appuyez à nouveau pour désactiver la fonction.

MINUTERIE Le ventilateur est équipée d'une minuterie pour 12 heures. En pressant le bouton **TIMER** (10) on programme l'arrêt automatique du ventilateur après une donnée période de temps (entre 1 et 12 heures). Pressez 1 une fois pour arrêter après 1 heure, 2 fois pour définir 2 heures, et ainsi de suite jusqu'à 12 heures. L'affichage indique le temps réglé pour la minuterie.

FONCTION NATURAL En pressant une fois le bouton **MODE** (12) on active la fonction **NATURAL** et l'indicateur s'allume. Ce mode reproduit le souffle naturel du vent, suivant un cycle pré-défini, où l'intensité vient réglée automatiquement, dès un soufflé léger jusqu'à des rafales plus fortes.

TÉLÉCOMMANDE

Ouvrez le couvercle situé à l'arrière du télécommande et insérez 2 batterie 1.5V AAA en respectant la bonne polarité (+/-). Fermez la porte avant d'utiliser la télécommande.

- Quand vous prévoyez ne pas utiliser le télécommande par une longue période de temps, retirez les batteries.
- Quel que soit le type de batterie épuisée, elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Le batterie épuisée doit être recyclé ou éliminé dans des centres de collecte appropriés

NETTOYAGE Déconnectez la fiche du secteur électrique avant de commencer n'importe quel opération de nettoyage. Ne pas plonger l'appareil et le câble d'alimentation dans l'eau. Évitez que des éclaboussures d'eau ou n'importe quel autre liquide atteignent le bloc du moteur. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et non abrasif, évitant les détergents ou agents chimiques abrasives et agressives. Essayez parfaitement avant de monter les composants à nouveau.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 230V ~ 50Hz. Puissance: 50W
- 3 vitesses - Oscillation horizontale
- Minuterie - Fonction Natural - Télécommande

DEUTSCH: HINWEISE:

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden nicht haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der

Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.

- Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden, um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn ein Fehler vorliegt, darf das Gerät nicht manipuliert werden. Jede Reparatur muss vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Die Nichtbeachtung der vorstehenden Bestimmungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Garantiebedingungen ungültig machen. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels,

Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher oder Wohn –Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden. Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

Halten Sie das Gerät fern von brennbaren Materialien, Wärmequellen, Dampf-und kalte Zonen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Montieren Sie das Gerät völlig und folgen Sie der Anleitung sorgfältig. Stecken Sie den Stecker nicht hinein, wenn Sie mit der Montage noch nicht fertig sind. Betreiben Sie nie das Gerät unbewacht. Nach jeder Nutzung, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose. Dafür ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und vermeiden Sie Spritze auf es.

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose aus. Fenstern oder Luftströmen fern.

Vor jeder Nutzung, rollen Sie das Kabel ab.

Stecken Sie keine Gegenstände in die Schutzgitter.

Verstopfen Sie die Schutzgitter nicht.

Stellen Sie das Gerät auf feste, stabile Flächen, von

MODELL G50051

1 Luftauslassöffnungen	2 Display	3 Bedienfeld	4 Motorgehäuse
5 Lufteinlassgitter	6 Sockel	7 Taste OSC	8 Taste SPEED
9 Taste LIGHT	10 Taste TIMER	11 Taste ON/OFF	12 Taste MODE

GEBRAUCH

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, das Display (2) schaltet sich ein und zeigt die Raumtemperatur an. Bedienfeld (3) und Fernbedienung steuern die verschiedenen Funktionen des Ventilators. Drücken Sie die **ON/OFF-Taste** (11). Der Lüfter schaltet sich ein.

Um die Ventilationsstärke einzustellen, drücken Sie die **SPEED-Taste** (8):

1: ein, niedriger Geschwindigkeit 2: ein, mittlerer Geschwindigkeit 2: auf hoher Geschwindigkeit

SCHWINGEN

Die horizontale Schwingung des Ventilatorkopfs ist nur mit dem Ventilator eingeschaltet möglich. Um sie zu aktivieren, drücken Sie die **OSC-Taste** (7). Drücken Sie erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

TIMER

Der Ventilator ist mit einem 12-Stunden-Timer ausgestattet. Drücken Sie die Taste **TIMER** (10) wenn das Gerät nach einer bestimmten Zeit (zwischen 1 und 12 Stunden) ausgeschaltet werden soll. Einmal drücken, um ihn nach 1 Stunden auszuschalten, zweimal drücken, um 2 Stunden einzustellen, und so weiter bis zu 12 Stunden. Das Display zeigt die für den Timer eingestellte Zeit an.

NATUR-MODUS Der natürliche Modus kann durch einmaliges Drücken der **MODE-Taste** (12) auf der Fernbedienung aktiviert werden; Modusanzeige leuchtet auf und der Ventilator gibt den natürlichen Atem des Windes nach einigen voreingestellten Zyklen wieder.

FERNBEDIENUNG

Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie 2 Batterie 1.5V AAA mit der richtigen Polarität (+/-) in das Fach ein. Schließen Sie die Tür, bevor Sie die Fernbedienung benutzen. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen. Unabhängig vom Typ der verbrauchten Batterie darf diese nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser geworfen werden. Jeder verbrauchte Batterietyp muss recycelt oder in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden.

REINIGUNG - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Reinigung beginnen.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Vermeiden Sie Wasser- oder andere Flüssigkeitspritzen auf das Gerät. Benutzen neutrale Reinigungsmittel und ein nasses, weiches Tuch, um die Teile zu reinigen. Benutzen Sie keine scheuernde Schwämme oder Scheuermittel. Trocknen Sie das Gerät, bevor Sie es wieder in Betrieb setzen.

TECHNISCHE DATEN

- Versorgung: AC 230V~50Hz. Leistung 50W
- 3 Geschwindigkeiten - horizontale Schwingung
- Timer - Natural-Funktionen - Fernbedienung

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.g3ferrari.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA